



www.eftco.org

EFTCO Cleaning Document ©

BE 6000001



www.ctc-belgium.be

CTC vzw · ASBL

Stapelhuisstraat 5 A
Rue de l'Entrepôt 5 A
B-1020 Brussel - Bruxelles
☎ 0032 2 425 68 00

1

2 Referentienr. klant / Référence du client / Customer reference number* 3 Volgnr. / N° de série / Serial number

4 Klant / Client / Customer 5 Identificatienr. / N° d'identification / Identification numbers

Voertuig / Véhicule / Vehicle

Tank, Container, IBC / Citerne, Conteneur, GRV / Tank, Container

6 Productaard / Nature du produit / Nature of product* 7 Volgende lading / Prochain chargement / Next Load*

8 Laatste lading / Dernier Produit Transporté
Previous load
Naam / Nom / Name
9 Reinigingsprocedures / Procédures de lavage
Cleaning Procedures
EFTCO Code / Omschrijving / Description / Description*

Comp UN N°

Comp 10 Aanvullende werkzaamheden / Prestations complémentaires / Additional Services

11 Opmerkingen / Observations / Comments

12 Naam reiniger / Nom du laveur / Name cleaner*

13 Date / Time In*

Date / Time Out

Het tankreinigingsstation en de chauffeur bevestigen dat bovenvermelde diensten om de tank te reinigen werden uitgevoerd (zie EFTCO definitie van 'clean') / La station de lavage et le conducteur attestent que les moyens décrits ci-dessus ont effectivement été mis en oeuvre pour nettoyer la citerne (cfr la définition EFTCO de 'propre') / The cleaning station and the driver confirm that the above service(s) to clean the tank have been carried out (see EFTCO definition of 'clean').

14 Tankreinigingsstation / la station de lavage / Cleaning Station

15 Chauffeur / Conducteur / Driver*

Naam / Nom / Name

Naam / Nom / Name

Handtekening / Signature / Signature

Handtekening / Signature / Signature

(* Optional)

Code	Nederlands	Français	Deutsch	English
C	Reinigingsmiddelen	Produits de nettoyage	Reinigungsmittel	Cleaning agents
C01	Alkalisch reinigingsmiddel	Détergent alcalin	Alkalisches Reinigungsmittel	Alkaline detergent
C10	Neutraal Reinigingsmiddel (pH 7)	Détergent pH neutre	pH neutrale Seife	Neutral detergent
C20	Zuur reinigingsmiddel	Détergent acide	Saures Reinigungsmittel	Acid detergent
C30	Natriumhydroxide	Lessive de soude	Natronlauge	Caustic soda
C40	Koolwaterstof mengsel	Mélange d'hydrocarbures	Kohlenwasserstoffgemisch	Hydrocarbon mixture
C41	Petroleum	Pétrole	Petroleum	Kerosene
C42	Diesel / gasolie	Diesel / gasoil	Diesel	Fuel
C50	Organisch zuur	Acide organique	Organische Säure	Organic acid
C60	Oplosventen	Solvants	Lösemittel	Solvents
C61	Acetone	Acétone	Aceton	Acetone
C62	MEK	MEK	MEK	MEK
C63	Butylacetaat	Acétate de butyle	Butylacetat	Butylacetate
C64	Latex verwijderaar	Décap latex	Latex Löser	Latex remover
C80	Desinfectie middel	Produit de désinfection	Desinfectansmittel	Sanitising agent
C81	Waterstofperoxide	Peroxyde d'hydrogène	Wasserstoffperoxid	Hydrogen peroxide
C90	Antischuim	Anti-mousse	Entschäumer	Antifoam
C95	Ontgeurder	Désodorisant	Duftstoff	Deodorizer
C99	Diverse	Autres	Verschiedenes	Miscellaneous
E	Extra's	Supplémentaires	Zusätzlich	Extras
E01	Tank betreden	Intervention intérieure	Tankeinstieg	Tank entry
E03	Passivatie	Passivation	Passivierung	Passivation
E04	Reparatie	Réparation	Reparatur	Repair
E05	Ontgassing	Dégazage	Entgasung	Degas
E10	Manueel uitschuren	Grattage manuel	Manuelle Arbeiten	Scouring
E15	Reinigen met handpistool	Rinçage au pistolet à main	Reinigung mit Handpistole	Cleaning with handgun
E16	Reinigen met hogedruk	Lavage à haute pression	Hochdruckreinigung	High pressure cleaning
E20	Manueel uitborstelen	Balayage intérieur	Ausbürsten	Brushing
E25	Circulatiereiniging	Rinçage en circulation	Kreislaufreinigung	Cleaning in place
E30	Droogstomen	Séchage vapeur	Dampftrocknung	Steam drying
E35	Drogen met warme lucht	Séchage air chaud	Heisslufttrocknung	Hot air drying
E40	Bovenlosser	Tube plongeur	Steigrohr gereinigt	Tube
E41	Collectoren	Collecteur	Sammelleitung	Collectors
E50	Reinigen slangen	Lavage tuyaux	Schlauchreinigung	Hose blagging
E51	Reinigen slangenkokers	Lavage porte tuyaux	Reinigung Schlauchkasten	Cleaning of hose box
E52	Reinigen morsbak	Lavage domes trou d'homme	Reinigung Domdeckelbereich	Cleaning of spill box
E55	Reinigen hulpstukken	Lavage accessoires	Reinigung Zubehör	Cleaning of ancillaries
E60	Reinigen luchtleidingen	Lavage conduite air	Reinigung Luftleitungen	Cleaning of airlines
E61	Reinigen lucht aansluitingen	Lavage jonctions d'air	Reinigung Luftanschlüsse	Cleaning of air connections
E62	Reinigen luchtleidingen collector	Lavage de la clarinette de distribution d'air	Reinigung des Luftverteilers	Cleaning of air manifold
E65	Reinigen pompen	Lavage pompes	Reinigung Pumpen	Pump cleaning
E66	Reinigen filters	Lavage filtres	Reinigung Filter	Cleaning of filter
E67	Reinigen trilmat	Lavage du cone de fluidisation	Reinigung Vibermatte	Cleaning of vibration mat
E68	Reinigen doorblaasvluis	Lavage valve rotative	Reinigung Schleifradventile	Cleaning of rotary valve
E69	Reinigen mangaten	Lavage trou d'homme	Reinigung Einlassöffnungen	Cleaning of manlids
E70	Mangatpakking verwijderen	Enlèvement joint trou d'homme	Mannlochdichtung entfernen	Removal of manlid gasket
E71	Mangatpakking reinigen	Lavage joint trou d'homme	Mannlochdichtung reinigen	Cleaning of manlid gasket
E75	Mangatpakking vervangen	Changement joint trou d'homme	Mannlochdichtung tauschen	Renewal of manlid gasket
E80	Demonstratie hulpstukken	Démontage accessoires	Abbau von Zubehör	Dismantling of ancillaries
E85	Stickers verwijderen	Enlèvement des étiquettes	Etiketten entfernen	Removal of labels
E90	Verzegelen	Plombage	Verplombung	Sealing
E92	Opwarming met stoom	Réchauffage vapeur	Dampfheizung	Steam heating
E93	Opwarming met warm water	Réchauffage eau chaude	Warmwasserheizung	Hot water heating
E94	Opwarming met elektriciteit	Réchauffage électrique	Elektrische Heizung	Electrical heating
E95	Reiniging buitenzijde	Nettoyage extérieure	Mussenwasche	Livery
E99	Diverse	Autres	Verschiedenes	Miscellaneous
F	Levensmiddelen	Produits alimentaires	Lebensmittel	Foodstuffs
F01	Uitsluitend drinkwater gebruikt	Lavage avec eau potable	Reinigung ausschliesslich mit Trinkwasser	Cleaning with potable water only
F50	Reinigingsmiddel voor levensmiddelen	Détergent alimentaire	Lebensmittelreiniger	Food approved detergent
F99	Diverse	Autres	Verschiedenes	Miscellaneous
H	Manipulaties	Manutention	Equipmentbewegingen	Handlings
H01	Afkransen	Dépose conteneur	Absetzen	Handling in
H50	Opzetten	Pose conteneur	Aufsetzen	Handling out
H60	Verplaatsing op chassis	Déplacement S.R.	Containerhandling auf Chassis	Movement on chassis
H99	Diverse	Autres	Verschiedenes	Miscellaneous
P	Procedures	Procédures	Proceduren	Procedures
P01	Koud spoelen	Lavage eau froide	Kalt spülen	Cold water spin
P10	Warm spoelen	Lavage eau chaude	Heiss spülen	Hot water spin
P20	Naspoelen	Rinçage	Nachreinigen	Recleaning
P26	Koosjer reiniging	Lavage Kascher	Koschere Reinigung	Kosher clean
P30	Drogen	Séchage	Trocknen	Drying
P40	Opstormen	Balayage vapeur	Aufdämpfen	Steaming
P50	Desinfectie met chemicaliën	Désinfection	Desinfectieren mit Chemikalien	Sanitisation with chemicals
P51	Desinfectie met stoom	Sanitisation	Desinfectieren mit Dampf	Sanitisation with steam
P52	Neutralisatie	Neutralisation	Neutralisieren	Neutralisation
P60	Spoelen met stikstof	Rinçage à l'azote	Stickstoffspülung	Nitrogen purging
P61	Spoelen met CO ₂	Rinçage au CO ₂	Spülen mit CO ₂	CO ₂ purging
P80	Afvalluchtbehandeling	Traitement des vapeurs	Äbsaugung nach TA Luft	Vapour recovery
P99	Diverse	Autres	Verschiedenes	Miscellaneous
T	Testen	Tests	Überprüfungen	Tests
T01	Visuele controle	Contrôle visuel	Visuelle Kontrolle	Visual inspection
T10	Controle na afdaling in tank	Contrôle avec intervention intérieure	Kontrolle mit Tankeinstieg	Inspection with tank entry
T20	pH neutraal	pH neutre	pH Neutral	pH neutral
T50	Druktest	Test à l'air comprimé	Drucktest	Air test
T60	LEL meting	Test LEL	Test untere Explosionsgrenze	LEL measurement
T61	Zuurstofmeting	Test oxygène	Sauerstoffmessung	Oxygen test
T90	Vacuümtest	Test sous vide	Vakuum Test	Vacuum test
T99	Diverse	Autres	Verschiedenes	Miscellaneous
W	Afval	Déchets	Abfall	Waste
W01	Hestlading	Résidus	Hestprodukt	Residue
W50	Afvalwaterbehandeling	Epuration des eaux usées	Abwasseraufbereitung	Waste water treatment
W90	Afvoer voorwaswater	Prélavage	Vorreinigung	Prewash
W99	Diverse	Autres	Verschiedenes	Miscellaneous

ALGEMENE VOORWAARDEN

Onze Algemene Voorwaarden die van toepassing zijn op onze diensten, zijn verkrijgbaar op eenvoudig verzoek of raadpleegbaar op de website <http://www.ctc-belgium.be>

CONDITIONS GENERALES

Nos Conditions Générales applicables à nos services, sont disponibles sur simple demande ou peuvent être consultées sur le site Internet <http://www.ctc-belgium.be>

GENERAL CONDITIONS

Our general conditions that apply to our services, are available on simple request or can be consulted on the website <http://www.ctc-belgium.be>

ALLGEMEINEN GESCHAFTSBDINGUNGEN

Unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen sind auf Anfrage erhältlich und können auch auf folgender Internetseite eingesehen werden <http://www.ctc-belgium.be>

DEFINITIE VAN CLEAN

"Een tank zal als "zuiver" worden beschouwd wanneer er geen zichtbare sporen of geur van het laatste product of het reinigingsmiddel meer aanwezig zijn bij een inspectie vanuit de mangaten."

DEFINITION DE PROPRE

"Une citerne sera considérée comme "propre" lorsqu'il n'y a pas de traces visibles ou d'odeur du dernier produit ou du produit de lavage lors d'une inspection par les trous d'homme."

DEFINITION OF CLEAN

"A tank shall be described as clean when there are no visible traces or odour of the last product or cleaning agent following an inspection via the man-lids."

DEFINITION GEREINIGT

"Ein Tank gilt als gereinigt, wenn keine sichtbaren Spuren oder der Geruch des letzten Produktes oder Reinigungsmittels durch die Inspektion vom Domdeckel aus festgestellt werden kann."